

# FIREX®

## Detección de Humo/CO



110-1050

### Alarma de detección de humo y monóxido de carbono (CO) MODELO FADCQ

**POR FAVOR LEA Y CONSERVE ESTE MANUAL**

Instalador: Deje por favor este manual con el producto



Las alarmas del tipo de ionización son generalmente más eficaces para detectar incendios repentinos con llamas que consumen materiales combustibles con rapidez y se propagan velozmente. Entre las fuentes de estos incendios pueden estar, por ejemplo, la combustión de papel en una papelería o unas llamas por combustión de grasa en la cocina.

Por lo general, las alarmas del tipo fotoeléctrico son más eficaces para detectar incendios latentes de combustión lenta que arden durante horas sin estallar en llamas. Entre las fuentes de estos incendios pueden estar los cigarrillos que queman muebles, sábanas o colchones.

¡FELICITACIONES por la compra de esta Alarma Firex de Combinación para la detección de humo y monóxido de carbono (CO)! Es una importante inversión en la seguridad de su familia y un componente clave del sistema de protección y seguridad de su hogar. Por favor lea detenidamente este folleto. Tanto mejor conozca usted la información incluida en este folleto, tanto más fácil le resultará instalar, operar y dar un mantenimiento adecuado a su alarma de detección de humo y monóxido de carbono (CO). Este conocimiento redundará en una mayor seguridad y tranquilidad para usted y su familia.



# ÍNDICE

<b>I. Guías de rápida referencia</b> . . . . .	<b>4</b>
Información general y características . . . . .	4
Importante información sobre seguridad . . . . .	6
Los peligros de incendio . . . . .	7
Los peligros del monóxido de carbono (CO) . . . . .	7
Dónde instalar esta alarma . . . . .	8
<b>II. Cómo instalar esta alarma de detección de humo y monóxido de carbono (CO)</b> . . . . .	<b>9</b>
1. Interconexión de corriente continua y alimentación por pilas . . . . .	9
2. Corriente Alterna/Corriente Continua (CA/CC) . . . . .	10
3. Interconexión CA y CA/CC . . . . .	12
4. Instalación como reemplazos con Alarmas Firex Legacy interconectadas . . . . .	12
<b>III. Si la alarma suena</b> . . . . .	<b>13</b>
Si suena la alarma de detección de humo . . . . .	13
Si suena la alarma de detección de monóxido de carbono (CO) . . . . .	13
Control y silenciamiento de falsas alarmas Quick Quiet™ False Alarm Control™ . . . . .	14
Quick Quiet™ (CO) . . . . .	15
Smart Quiet™ . . . . .	15
<b>IV. Qué información dan los diodos indicadores</b> <b>16</b>	
Cuadro de alarmas de detección de humo y monóxido de carbono (luz y bocina) . . . . .	17
<b>V. Pruebas y mantenimiento</b>	
Pruebas de la alarma de detección de humo y monóxido de carbono (CO) . . . . .	18
Mantenimiento y cuidado . . . . .	19
<b>VI. Corrección de fallas para la alarma de detección de humo y monóxido de carbono (CO)</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>VII. Importante información sobre seguridad</b> . . . . .	<b>23</b>
Consejos de seguridad contra incendios . . . . .	23
Consejos de seguridad para prevenir CO en el hogar . . . . .	23
Síntomas de envenenamiento con CO . . . . .	24
Condiciones que causan los cambios en los niveles de CO . . . . .	25
Limitaciones de esta alarma de detección de humo y monóxido de carbono (CO) . . . . .	25
Información importante cerca de esta alarma de detección de humo y monóxido de carbono (CO) . . . . .	26
<b>VIII. Recomendaciones de la agencia para la colocación de la alarma</b> . . . . .	<b>28</b>
Colocación sugerida de la alarma . . . . .	28
Colocación de la alarma de detección de humo y excepciones . . . . .	30
<b>IX. Garantía</b> . . . . .	<b>32</b>

En este manual, los siguientes símbolos identifican los mensajes más importantes sobre seguridad.



## PELIGRO

Cuando usted vea este símbolo, tenga en cuenta que si se ignora el mensaje, el peligro ACARREARÁ GRAVES lesiones corporales o la muerte.



## ADVERTENCIA

Cuando usted vea este símbolo, tenga en cuenta que si se ignora el mensaje, el peligro PUEDE ACARREAR GRAVES lesiones corporales o la muerte.



## CUIDADO

Cuando usted vea este símbolo, tenga en cuenta que si se ignora el mensaje, el peligro PUEDE ACARREAR o ACARREARÁ lesiones corporales MENORES.

---

## I. GUÍAS DE RÁPIDA REFERENCIA

**IMPORTANTE:** TODAS las Guías de Rápida Referencia en este manual están diseñadas para presentarle las características básicas, la explicación del funcionamiento y consideraciones sobre la seguridad en relación con la Alarma 7000 de Combinación de detección de humo y monóxido de carbono (CO). Usted DEBE leer todo este manual antes de instalar y usar la alarma.

### *Información general y características*

#### **Acerca de esta alarma**

Esta alarma de combinación tiene sensores separados para detectar humo y monóxido de carbono (CO). La alarma de detección de humo tiene prioridad sobre la alarma de detección de CO.

Esta alarma puede alimentarse de dos maneras: Pila (CC) solamente, o también 120V CA con una fuente de reserva con una pila de 9 voltios.

Esta alarma puede interconectarse en una serie de hasta 18 dispositivos compatibles (un máximo de 12 pueden ser alarmas Firex de detección de humo y 6 alarmas de CO o detectores de calor).

#### **Características/Beneficios:**

- **Control y silenciamiento de falsas alarmas Quick Quiet™ False Alarm Control™:** Le ayuda a evaluar y responder con mayor calma a las situaciones de alarma silenciando la(s) bocina(s) de alarma sin perturbar la protección.
- **Smart Quiet™ Un invento, dos funciones.**
  - 1) **Smart Quiet™ Localizador de la alarma disparada:** Mejora la seguridad identificando las áreas de peligro inmediato y ayuda a los residentes a evacuar con calma el lugar sin la distracción del sonido de todas las bocinas de las alarmas. Todas las alarmas con la excepción de la(s) alarma(s) disparada(s) quedarán silenciadas durante hasta 10 minutos.
  - 2) **Smart Quiet™ Señal de Alerta de agotamiento de la pila:** Los residentes pueden silenciar la alarma y dormir sin perder protección durante hasta 8 horas y reemplazar la pila en la mañana.

- **Alarma con sonido en aumento progresivo:** Protege sus oídos al probar la alarma. La bocina con sonido en aumento progresivo le da tiempo para alejarse de la bocina antes de que comience a sonar con la secuencia de alarma completa.
- **Bocina de alarma:** Las bocinas tienen patrones de sonido separados y distintivos para las alarmas de humo y de CO. Suenan con un mínimo de 85dB a 3 m (10 pies). Cumple o supera las normas de UL y ULC para bocinas audibles. Está aprobada para usarla en los Estados Unidos y Canadá.
- **Tres luces indicadores con cinco colores de comunicación:** Mejora la seguridad.

**AZUL/CO:** La luz azul parpadea rápidamente cuando el sensor detecta elevados niveles de CO. La bocina emite 4 tonos de alarma, hace una pausa, y los repite.

**ROJO-AMARILLO-NARANJA/HUMO:** La luz patentada roja-amarilla-naranja parpadea rápidamente cuando el sensor detecta elevados niveles de humo. La bocina emite tres tonos de alarma, hace una pausa, y los repite.

**VERDE/ALIMENTACIÓN DE CA:** Mejora la seguridad dando una indicación visual de la alimentación eléctrica de la alarma con 120V CA. Cumple las normas reguladoras de las agencias UL/ULC para la notificación visual de la alimentación con CA.

- **Aviso de agotamiento de la pila:** (Audible y visual) aumenta la protección con una secuencia de señal de alerta visual y audible de agotamiento de la pila antes de quedarse sin protección. En una serie interconectada, le ayuda a identificar rápidamente la unidad que tiene la pila agotada.

- **Luz indicadora de la alarma disparada:** Una vez que se supere el problema que causó la alarma, gracias a esta luz se puede identificar cuál unidad en una serie de alarmas disparó la alarma. La luz indicadora de la alarma disparada sigue identificando la alarma que se disparó hasta que se la reponga manualmente oprimiendo el Botón Smart. También puede contribuir a identificar una alarma que funcione mal dentro de una serie.
- **Cámara de humo de doble ionización:** Cumple o excede las normas de UL/ULC. Por lo general, son más rápidas para detectar los incendios que arden a gran velocidad.
- **Sistema Firex de sensores de CO:** Mejora la seguridad. El sistema de sensores reacciona al CO como lo hace el ser humano. Simula eficazmente el envenenamiento gradual (por acumulación del monóxido) y desintoxicación de COHb, es decir, carboxihemoglobina o hemoglobina del monóxido de carbono en el torrente sanguíneo.
- **Botón Smart:** Este botón es todo lo que se necesita para probar la unidad y controlar funciones como la de Quick Quiet™, Smart Quiet™ y reponer la luz de la alarma disparada. Activa automáticamente la respuesta adecuada a la condición de alarma en el momento en que usted lo pulse.
- **Reemplazo:** Esta alarma de combinación para la detección de humo y CO puede usarse como un reemplazo para todas las alarmas Firex de detección de humo y CO\* sin necesidad de instalar cables adicionales. Le permite mejorar fácilmente el sistema pasando de una alarma individual de detección de humo o CO a una unidad de combinación. \*(Es posible que haya que reemplazar las alarmas existentes de CO en los sistemas interconectados.)
- **Estilo familiar del producto:** Todas las alarmas Firex ofrecen un aspecto limpio y uniforme que se complementa bien con el ambiente hogareño.

## Características/Beneficios de la instalación:

- **Compartimiento de pila con carga frontal:** ¡Rápido, seguro y práctico! Cambie la pila sin quitar la alarma del soporte de montaje. Además, así se ahorra tiempo en la instalación.
- **Pila alcalina de 9V:** Viene incluida con la alarma. Aprobada por UL/ULC para proporcionar una operación de pila y servir como pila de reserva durante un año como mínimo. Con alimentación de CA, se puede contar con una duración de la pila por hasta cinco años.
- **Lengüeta Powerlink:** Impide que la alimentación de la pila se agote entre el día de la instalación de la alarma y el día en el cual el propietario se mude a la vivienda.
- **Forro antipolvo:** Protege los sensores contra el polvo, el sucio, los gases u otros contaminantes comunes de construcción, que pueden contribuir a crear falsas alarmas, hasta la terminación de las obras.
- **Soporte y conductores de conexión compartidos:** Le permite reemplazar o cambiar las alarmas de lugar con rapidez y facilidad usando el soporte de montaje y el conductor Firex estándar para alarmas de humo.

## Características/Beneficios de la interconexión:

- **Interconexión:** Al vincular unidades en una serie se amplía la cobertura en una vivienda y se puede dar a los residentes más tiempo para responder a la señal de alerta
- **Interconexión inteligente:** Le permite ahorrar en el costo de cables adicionales puesto que con esta interconexión las alarmas de humo y CO comparten un solo cable interconectado "inteligente". Las instalaciones pueden llevarse a cabo usando sólo tres cables: cargado, neutro y de interconexión.
- **Interconexión de CC:** En los casos en los que lo permitan las normas eléctricas locales, le permite interconectar unidades que funcionan sólo con pilas en forma económica. Las unidades interconectadas pueden avisar antes si ocurre una situación peligrosa.

# Importante información sobre seguridad

## Fuente de alimentación requerida

- Para funcionar correctamente, esta alarma de combinación de detección de humo y CO requiere una alimentación constante con 120V CA Y/O una pila cargada de 9 voltios.

## Cobertura recomendada

- Considerando que el humo en un área posiblemente no llegue a la alarma de detección de humos en otra área, se recomienda utilizar alarmas de detección de humo en cada habitación y en cada piso de la vivienda. Las alarmas interconectadas pueden proporcionar una mejor protección para todo el hogar que las alarmas independientes.
- Se recomienda instalar alarmas de CO cerca de los dormitorios y las demás áreas donde las alarmas puedan despertar a los residentes durante su sueño. Se recomienda instalar alarmas adicionales de CO entre 1.5 y 6 metros de las fuentes de CO como, por ejemplo, hornos, calentadores de agua o chimeneas.

## Instalación/Interconexión

- Esta alarma de combinación debe ser instalada únicamente por un electricista calificado. Para la instalación, observe y siga al pie de la letra todas las normas locales y nacionales sobre electricidad y construcción.
- Conecte esta alarma de combinación ÚNICAMENTE a los dispositivos compatibles indicados en este manual.

## Cumplimiento de normas

- Esta alarma de combinación está diseñada para usarse en lugares ordinarios bajo techo en viviendas unifamiliares únicamente.
- La sensibilidad de los sensores de humo y CO y los patrones de bocina para ambas señales de alerta cumplen las normas de UL/C.

## Limitaciones generales

- Esta alarma no puede alertar a cada miembro de la vivienda en cada caso si no puede ser escuchada debido a su ubicación, a causa de alguna obstrucción, ruido en el ambiente, algún problema de salud de los residentes, etc. No sirve para alertar a los residentes que tengan problemas de audición.
- TODAS las alarmas tienen limitaciones. Esta alarma de combinación humo-CO no es a prueba de manipulaciones indebidas y no se garantiza como medio de protección de vidas o bienes materiales. No puede usarse como sustituto de un seguro.
- Considerando que es posible que la alarma falle en cualquier momento, usted debe probar la alarma semanalmente y reemplazarla cada cinco años.
- **Las alarmas de detección de humo** pueden sonar únicamente si el humo llega hasta sus sensores. Es posible que el humo no llegue CON SUFICIENTE RAPIDEZ a la alarma de detección de humo como para permitir un escape seguro. Estas alarmas no captan el calor, las llamas ni los gases.
- **Las alarmas de CO** están diseñadas para detectar gases de monóxido de carbono desde cualquier fuente de combustión si el gas llega a sus sensores. NO ESTÁN DISEÑADAS específicamente para detectar humo, fuego ni ningún otro tipo de gas.

**IMPORTANTE: Antes de instalar o usar esta alarma, lea por favor el Capítulo VII "Información importante sobre seguridad" donde encontrará consideraciones detalladas sobre seguridad, así como la explicación de las limitaciones de la alarma.**

## Los peligros de incendio

### El fuego es imprevisible

- Un incendio puede devorar una vivienda de dos pisos hasta sus cimientos en cuestión de minutos.
- ¡El fuego puede elevar las temperaturas de aire al nivel de los ojos hasta los 650°C (1200°F)!
- En un incendio casero típico usted tiene apenas minutos para escaparse, por esa razón es importante tener al menos una alarma antiincendio en cada nivel de su vivienda en cada dormitorio o área de habitación.

**Dependiendo de la fuente, los materiales de los que se trate y el ambiente, las llamas del incendio pueden propagarse con rapidez o arder sin llamas lentamente durante horas.**

### Diferentes tipos de alarmas de detección de humo

Las alarmas de detección de humo por ionización son generalmente más eficaces para detectar incendios repentinos con llamas que consumen materiales combustibles con rapidez y se propagan velozmente. Entre las causas de estos incendios pueden estar la combustión de papel en una papelería o las llamas por combustión de grasa en la cocina. Por lo general, las alarmas de detección de humo del tipo fotoeléctrico son más eficaces para detectar incendios latentes de combustión lenta que arden durante horas sin estallar en llamas. Entre las causas de estos incendios pueden estar los cigarrillos que queman muebles, sábanas o colchones.

**Nota** - Esta alarma FADCQ sólo usa un detector del tipo de ionización para captar el humo. Para mayor protección, quizá le convenga considerar la instalación de otras alarmas fotoeléctricas o alarmas de combinación con sensores dobles de ionización/fotoelectricidad en su vivienda.

## Los peligros del monóxido de carbono (CO)

### El monóxido de carbono (CO) es un gas tóxico

- El envenenamiento con monóxido de carbono es un grave problema. Muchas familias lo sufren a diario y más de 1000 vidas se pierden cada año debido a este mortal gas doméstico.
- El CO no puede captarse por la vista, el olfato ni el gusto.
  - Los efectos de la intoxicación con CO pueden provocar que los miembros de la vivienda se enfermen con extrema gravedad o incluso causar la muerte.
  - El envenenamiento con CO puede ocurrir prácticamente en cualquier lugar. Muchos aparatos como, por ejemplo, sistemas de calefacción, hornos, chimeneas, calentadores de queroseno y parrillas pueden emitir imperceptiblemente gases de CO debido a daños, falta de mantenimiento o algún defecto.

### Cómo se forma el CO

**Mal funcionamiento del aparato:** El CO se forma cuando el combustible arde sin tener suficiente oxígeno (combustión incompleta). Este tipo de desperfecto puede ocurrir en cualquier momento en cualquier aparato donde se quemé combustible.

**Condiciones ambientales:** Por ejemplo: Las chimeneas caseras pueden llenarse con hojas durante el otoño. Si se acumula una cantidad suficiente de hojas, sucio y hollín en la chimenea, ésta no tendrá una ventilación apropiada. Esta situación puede causar una contracorriente de CO hacia el interior de la vivienda. Las consecuencias pueden ser fatales: Sin embargo, con una limpieza y mantenimiento adecuados, es posible reducir las probabilidades de que se formen acumulaciones de CO.

### ADVERTENCIA

TENGA EN CUENTA LAS FUENTES COMUNES DE MONÓXIDO DE CARBONO. En el Capítulo VII encontrará una explicación detallada.

## Dónde instalar esta alarma

Antes de instalar su alarma de combinación de detección de humo y CO, es importante escoger los mejores lugares para la instalación en su casa. La ubicación de la alarma puede afectar el buen funcionamiento de la alarma y la forma como los residentes pueden escuchar la alarma cuando suena.

### ¡IMPORTANTE!

A continuación presentamos las normas generales sobre cómo escoger el lugar de instalación para sus alarmas. Si desea más detalles e información sobre la ubicación según las normas de la agencia, antes de instalar esta alarma lea por favor el "Capítulo 8: Recomendaciones de la agencia para la ubicación de la alarma".

### Instale el número recomendado de alarmas

- Los profesionales de seguridad contra incendios recomiendan instalar al menos una alarma de humo en cada piso de su vivienda, en cada dormitorio, pasillo y dentro de cada habitación.
- Se debe colocar al menos una alarma de CO en un sitio donde pueda despertar a los residentes durante su sueño. Para mayor protección, coloque alarmas adicionales de CO entre 1.5 y 6 metros de las fuentes de CO como, por ejemplo, hornos, calentadores de agua o chimeneas.

Gracias a esta alarma de combinación de detección de humo y CO es más fácil proporcionar ambos tipos de protección por toda la vivienda.

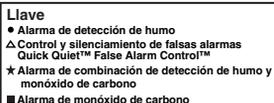
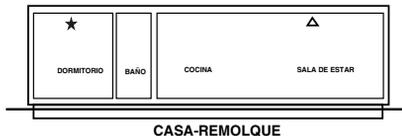
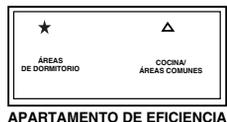
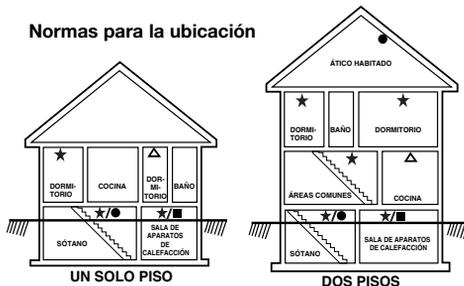
### Escoja las ubicaciones apropiadas

- Las alarmas sólo pueden dar la señal de alerta si el humo o el CO llegan a sus sensores. Escoja ubicaciones libres de obstáculos, donde la alarma pueda mantenerse limpia y protegida contra condiciones ambientales adversas.
- Asegúrese de que las alarmas puedan escucharse fácilmente desde múltiples lugares por toda la vivienda.

### Consulte los códigos de construcción de su localidad.

- Esta alarma de combinación de detección de humo y CO está diseñada para usarse en viviendas unifamiliares. Es posible que por sí sola no cumpla los requisitos de seguridad para edificios multiresidenciales (edificios de apartamentos, pensiones, hoteles o moteles).
- Es posible que algunos códigos exijan la interconexión de alarmas de humo en una construcción nueva.

### Normas para la ubicación



## II. CÓMO INSTALAR ESTA ALARMA DE DETECCIÓN DE HUMO Y MONÓXIDO DE CARBONO (CO)

Una de las características de esta alarma de combinación de detección de humo y CO consiste en que puede montarse y funcionar de la manera siguiente:

1. Sólo con pila (CC) en modo autónomo.
2. Pila (CC) sólo en modo de interconexión con otra alarma Firex alimentada por pila.
3. CA con pila de reserva, autónoma en un solo punto.
4. Alarma de CA con pila de reserva interconectada con otras alarmas Firex de CA y alarmas de CA con pila de reserva.

### ***Instalación para funcionar únicamente con pila (CC)***

1. Retire la placa de montaje. Sostenga la alarma y gire la placa de montaje hacia la derecha para separarla de la parte posterior de la alarma.
2. Sostenga la placa de montaje contra el techo o la pared en la posición deseada y use un lápiz para trazar la parte interna de las ranuras de montaje.

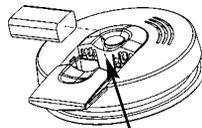
#### **¡IMPORTANTE!**

**Para interconectar dos alarmas operadas por pilas (CC), trace un tercer punto entre 3.5 cm y 5 cm respecto a donde saldrá el cable interconectado a través de la superficie de montaje para conectar la alarma, seguidamente proceda a "INTERCONECTAR DOS ALARMAS ALIMENTADAS POR SÓLO DOS PILAS (CC)".**

3. Use una broca de taladro de 5 mm (3/16 de pulgada) para perforar el centro de los trazos que usted hizo en el Paso 2. (Para la interconexión de CC - Use una sierra de perforación del tamaño apropiado para hacer el orificio de interconexión.)

4. Inserte los anclajes de tornillo en los orificios perforados. De ser necesario, golpee suavemente los anclajes con un martillo hasta que queden al ras con la superficie de montaje.
5. Sujete la placa de montaje a la superficie de montaje con los tornillos de montaje provistos.
6. Coloque la alarma de combinación de detección de humo y CO en la placa de montaje y gírela hacia la derecha para trabar la unidad en su sitio.
7. **Active la pila.** Retire la lengüeta con la flecha y cierre la puerta del compartimiento de la pila. La alarma de combinación sonará brevemente y la luz ROJA parpadeará al cerrar la puerta del compartimiento de la pila.
8. Pruebe la alarma de combinación. Vea "PRUEBA DE LA ALARMA DE COMBINACIÓN".

Pila



Puerta del compartimiento de la pila

## Interconexión de dos alarmas que funcionan sólo con pilas (CC)

La ubicación es importante al interconectar alarmas compatibles de CC. No sitúe las alarmas en las vigas del techo o en otros sitios con obstrucciones.

**NOTA:** Use cable de un solo hilo o cable trenzado calibre #18 AWG como mínimo. Al realizar la interconexión, la longitud máxima del cable entre dos alarmas cualesquiera es 450 m (1,500 pies) para cable calibre #18 AWG o 1,200 m (4,000 pies) para cable calibre #14 AWG (20 OHMIOS de resistencia de bucle).

1. Siga los Pasos 1 al 3 indicados en la sección "INSTALACIÓN PARA EL FUNCIONAMIENTO SÓLO CON PILA (CC)" para las alarmas que esté interconectando.
2. Pase el cable de bajo voltaje a través del orificio de interconexión perforado en la superficie de montaje. Desnude media pulgada del forro aislante y sujete el cable al conector de la alarma con una tuerca para cables.
3. Conecte los cables amarillo y blanco al conector usando una tuerca para cables. Conecte el amarillo con el amarillo y el blanco con el blanco para lograr un funcionamiento correcto. No conecte el cable negro.
4. Inserte los anclajes de tornillo en los orificios perforados para las ranuras de montaje. De ser necesario, golpee suavemente los anclajes con un martillo hasta que queden al ras con la superficie de montaje. Repita los pasos 2 y 3 para la otra alarma Firex.
5. Sujete la placa de montaje a la superficie de montaje con los tornillos de montaje provistos.
6. Enchufe el conector de la alarma en la alarma. Pase el cable a través del orificio en la superficie de montaje. Coloque la alarma de combinación de detección de humo y CO en la placa de montaje y gírela hacia la derecha para trabar la unidad en su sitio.
7. **Active la pila.** Retire la lengüeta con la flecha y cierre la puerta del compartimiento de la pila. La alarma de combinación sonará brevemente y la luz ROJA parpadeará al cerrar la puerta del compartimiento de la pila.

8. Compruebe el funcionamiento de la alarma mediante la prueba local y la prueba de interconexión (Vea la sección PRUEBAS Y MANTENIMIENTO.)

## Instalación para el funcionamiento con CA y pila de reserva

### ⚠ PELIGRO

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA.** Suspenda la alimentación eléctrica en la caja principal de fusibles o el interruptor de circuito retirando el fusible o poniendo el interruptor de circuito en la posición de apagado OFF.

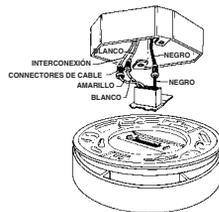
### ⚠ ADVERTENCIA

**Esta alarma de combinación debe ser instalada únicamente por un técnico electricista. La instalación de la alarma de combinación de detección de humo y CO debe realizarse conforme a los requisitos del Artículo 760 del National Electrical Code y se pueden aplicar todos los códigos y normas locales (sólo para los modelos CA/CC).**

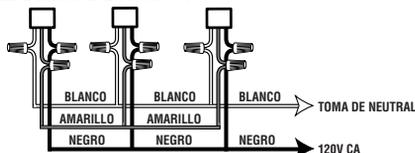
ESTA ALARMA DE COMBINACIÓN DEBE INSTALARSE CONFORME A LA NORMA 72 DE LA NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION (National Fire Protection Association, One Batterymarch Park, Quincy, MA 02269).

- Instale la alarma de combinación únicamente en cualquier caja de empalme de 4 pulgadas o monopolar.

1. En la caja de la alarma de combinación, retire la placa de montaje.
2. Alinee las ranuras entrantes en la placa con los orificios de montaje de cualquier caja de empalme de 4 pulgadas o monopolar.
3. Tire suavemente de los cables de la vivienda para pasarlos a través del orificio central de la placa.



4. Sujete la placa a la caja de empalme usando tornillos de montaje.
5. Con un conector pequeño de cables, conecte el cable blanco del enchufe del conector al cable blanco de la vivienda.
6. Conecte el cable negro del enchufe del conector al cable negro de la vivienda.
7. **Para interconectar las alarmas**, conecte el cable amarillo del conector para interconectar el cable entre otras alarmas de combinación o alarmas de humo. **Antes de comenzar, vea la sección "INTERCONEXIÓN DE ALARMAS DE COMBINACIÓN O ALARMAS DE HUMO".**



Interconexión: Use cable de un solo hilo o cable trenzado calibre #18 AWG como mínimo.

- NOTA:** Para una alarma de combinación de una sola estación, cubra el cable amarillo con cinta adherente para instalaciones eléctricas y métalo en la caja de empalmes.
8. Sujete el enchufe del conector a las clavijas en la parte posterior de la alarma de combinación. El enchufe entra sólo de un modo y quedará fijo a presión en su sitio. Tire firmemente del conector para asegurarse de que esté firmemente sujeto.
  9. Coloque la alarma de combinación en la placa de montaje y gírela hacia la derecha para abrirla en su sitio.
  10. Active la alimentación eléctrica en la caja principal de fusibles o el interruptor de circuito.
  11. Pruebe la alarma de combinación. Vea la sección "PRUEBA DE LA ALARMA DE COMBINACIÓN".
  12. **Active la pila.** Retire la lengüeta con la flecha y cierre la puerta del compartimiento de la pila. La alarma de combinación sonará brevemente y la luz ROJA parpadeará al cerrar la puerta del compartimiento de la pila.

## Interconexión de las alarmas de CA únicamente y CA/CC (con pila de reserva)

- Use cable de un solo hilo o cable trenzado calibre #18 AWG como mínimo. Al realizar la interconexión, la longitud máxima del cable entre dos alarmas cualesquiera es 450 m (1,500 pies) para cable calibre #18 AWG o 1,200 m (4,000 pies) para cable calibre #14 AWG (20 OHMIOS de resistencia de bucle).
- Esta alarma de combinación puede interconectarse con hasta otras 11 alarmas Firex de humo modelo FADCQ, FADC, TPCI, AD, ADC, PAD, G, GC, PG40 o FX1218 y hasta 6 alarmas Firex de calor modelo ADH o alarmas de monóxido de carbono COQ-8 para un total de no más de 18 dispositivos interconectados. **NO LA CONECTE** a ninguna alarma de combinación de humo o CO de ningún otro tipo o modelo.

### ADVERTENCIA

Aunque las alarmas de humo de CA y CA/CC pueden interconectarse, **SÓLO** cuando les esté entrando alimentación de CA, **SE DISPARARÁN TODAS** las unidades cuando una unidad detecte el humo. **SI SE DESCONECTA TODA LA ALIMENTACIÓN DE CA, O SE INTERRUMPE O NO HAY ESTA ALIMENTACIÓN POR ALGUNA RAZÓN, SÓLO LAS UNIDADES ALIMENTADAS CON CA/ CC SEGUIRÁN ENVIANDO Y RECIBIENDO SEÑALES Y SONARÁN LA ALARMA EN RESPUESTA A LA DETECCIÓN DE HUMO. CUANDO SE DESCONECTA, INTERRUMPE O FALTA la alimentación eléctrica POR ALGUNA RAZÓN, las alarmas de humo ALIMENTADAS CON CA NO FUNCIONARÁN.** ¡El Modelo G es una alarma de humo que funciona sólo con CA!

- Conecte las alarmas de combinación y de humo a un solo circuito derivado de CA dedicado exclusivamente al sistema de alarma. Si los códigos o normas locales no permiten dicha conexión o configuración de cables, asegúrese de que el cable neutro sea común para ambos circuitos o fases.

## ***Instalación de alarmas de combinación CA/CC como unidades de reemplazo con las Alarmas Firex Pre-existente interconectadas.***

Las alarmas de combinación FADCQ están diseñadas para usarse como unidades de reemplazo para todas las alarmas Firex de humo de CA y CA/CC con una línea de interconexión de bajo voltaje. Entre estos modelos están los G, GC, H, AD, ADC y FADC. Todos los modelos indicados usan un sistema de interconexión de 3 hilos. Para la interconexión con otros modelos, por favor llame a nuestra línea gratuita de apoyo técnico al (800) 445-8299.

### **¡IMPORTANTE! LEA EL MANUAL ANTES DE INSTALAR ESTA ALARMA DE COMBINACIÓN DE DETECCIÓN DE HUMO Y CO CON ALARMAS FIREX INTERCONECTADAS EXISTENTES**

En viviendas residenciales, hay dos formas de instalar e interconectar con cableado fijo las alarmas de detección de humo y CO. En una forma se usan 4 cables y en la otra se usan 3 cables.

La alarma de detección de humo y CO Modelo FADCQ puede usarse con sistemas de 4 y 3 cables.

1. Determine si el sistema instalado usa 3 o 4 cables para la interconexión.
2. Si se instala un sistema de 4 cables, cambie el sistema a un sistema de 3 cables conectando los cables independientes de interconexión (amarillo y azul) en cualquier punto del sistema.
3. Por lo general, las alarmas de humo no requieren ningún cambio (aparte de su reemplazo cada diez años).
4. Reemplace las alarmas de CO en el nuevo sistema de 3 cables con alarmas de COCOQ-8 o alarmas de combinación FADCQ. Estas alarmas pueden distinguir entre las señales que provienen de una alarma de humo y las señales que provienen de una alarma de CO. Los viejos modelos de alarmas de CO convertidos a un sistema de 3 cables no pueden distinguir entre esas señales. De ese modo, al dispararse cualquier alarma, todas las alarmas de CO de los modelos ante-

riores sonarán, creando confusión respecto al peligro que está ocurriendo en realidad.

### **Para instalar una unidad de combinación como reemplazo:**

1. Suspnda la alimentación eléctrica de CA en la caja principal de fusibles o el interruptor de circuito.
2. Retire la vieja alarma del soporte de montaje.
3. Desconecte el conector de cables en la parte posterior de la unidad.
4. Retire las tuercas de cable y conecte el nuevo conector de cables al cableado de la vivienda. Asegúrese de no cruzar el cableado.
5. Conecte el conector de cables a la parte posterior de la alarma de combinación.
6. Si el soporte de montaje es el mismo, vuelva a sujetar la alarma de combinación al soporte de montaje. Pase el cable a través del orificio en la superficie de montaje.
7. Active la alimentación eléctrica en la caja principal de fusibles o el interruptor de circuito.
8. Pruebe la alarma de combinación. Vea la sección "PRUEBA DE LA ALARMA DE COMBINACIÓN".
9. **Active la pila.** Retire la lengüeta con la flecha y cierre la puerta del compartimiento de la pila. La alarma de combinación sonará brevemente y la luz ROJA parpadeará al cerrar la puerta del compartimiento de la pila.

---

### III. SI LA ALARMA SUENA

#### *Si su alarma de detección de humo suena*



#### **ADVERTENCIA**

SI LA LUZ DE LA ALARMA PARPADEA CON COLOR ROJO-AMARILLO-NARANJA LA ALARMA ESTÁ SONANDO, ESTO INDICA QUE HAY HUMO, LO QUE PUEDE INDICAR A SU VEZ QUE ESTÁ OCURRIENDO UN INCENDIO.

• **ESTADOS UNIDOS:** LA BOCINA EMITE 3 ALARMAS APROXIMADAMENTE CADA 4 SEGUNDOS.

• **CANADÁ:** LA BOCINA EMITE CUATRO ALARMAS RÁPIDAS APROXIMADAMENTE CADA SEGUNDO.

#### **USTED DEBE HACER RÁPIDAMENTE LO SIGUIENTE:**

Si la alarma de humo suena y usted no ha pulsado el botón de prueba, la alarma indica una situación peligrosa.

Su respuesta inmediata es necesaria. Para prepararse para tales casos, desarrolle planes de escape para toda la familia, y hable de esos planes con **TODOS** los miembros de la familia y practíquelos regularmente.

#### **Qué hacer en caso de incendio**

1. No se deje llevar por el pánico; conserve la calma.
2. Abandone el edificio lo antes posible. Toque las puertas con el dorso de su mano para comprobar si están calientes antes de abrirlas. **SI LA PUERTA ESTÁ CALIENTE, USE UNA SALIDA ALTERNATIVA.** Arrástrese por el piso y **NO SE DETENGA** para recoger nada.
3. Reúnanse en un lugar previamente acordado fuera del edificio.
4. Llame a la brigada de bomberos **DESDE FUERA** del edificio.
5. **NO VUELVA A ENTRAR EN UN EDIFICIO EN LLAMAS.** Espere la llegada de la brigada de bomberos.

#### *Si su alarma de detección de CO suena*

El monóxido de carbono no tiene gusto, sensación u olor - sino que puede ser **FATAL**.



#### **ADVERTENCIA**

**SI LA LUZ AZUL DE LA ALARMA DE CO ESTÁ PARPADEANDO Y LA BOCINA EMITE 4 RÁPIDO TONOS DE ALARMA APROXIMADAMENTE CADA CINCO SEGUNDOS, ESTO INDICA LA PRESENCIA DE NIVELES DE CO QUE PUEDEN SER MORTALES. USTED DEBE HACER RÁPIDAMENTE LO SIGUIENTE:**

1. Pulsar el botón de Prueba/Reposición:
2. Llame a los servicios de emergencia [brigada de bomberos o 911]
3. Lleve a la persona afectada inmediatamente al aire fresco bien sea sacándola al aire libre o junto a una puerta o ventana abierta. Asegúrese de determinar dónde están todas las personas. No vuelva a entrar en el edificio ni se aleje de la puerta o la ventana abierta hasta la llegada de los servicios de emergencia, hasta que se haya ventilado su interior y la alarma haya dejado de sonar.
4. Después de seguir los pasos 1 - 3, si su alarma se reactiva dentro de un período de 24 horas, repita los pasos 1 -3 y llame a un técnico calificado de reparación de aparatos (\_\_\_\_\_) para investigar las fuentes de CO de los equipos y aparatos que consumen combustible y para verificar el funcionamiento correcto de este equipo. Si se identifica algún problema durante la inspección, pida que le reparen el equipo de inmediato. Anote los nombres de los equipos de combustión que no sean inspeccionados por los técnicos y consulte las instrucciones del fabricante o comuníquese directamente con los fabricantes para encontrar más información acerca de la seguridad de CO y de ese equipo en concreto.

**Si su alarma de detección de CO suena  
(continuación)**

Asegúrese de que no estén funcionando o no hayan estado funcionando vehículos a motor en un garaje anexo o adyacente a la residencia.

**Si suena la alarma de CO, eso indica que el sensor ha captado CO. No se trata de una falsa alarma.**

**FUENTES POTENCIALES DE CO  
EN SU CASA**

**Es importante conocer bien las posibles fuentes de CO en su casa. En caso de alarma, será más fácil localizar y corregir el problema.**

Tenga en cuenta los usos apropiados para cada dispositivo. Pida que den mantenimiento y limpien estos dispositivos regularmente. Use el sentido común y siga las instrucciones sobre seguridad y prevención de riesgos con todo cuidado siempre que use cualquiera de estos dispositivos.

**▲ ADVERTENCIA**

**TENGA EN CUENTA LAS FUENTES COMUNES DE MONÓXIDO DE CARBONO.** Las fuentes comunes de monóxido de carbono son sistemas y dispositivos de calefacción, calentadores de agua y cocinas a gas, calentadores de queroseno, chimeneas, parrillas usadas bajo techo, motores en marcha o motores funcionando en garajes anexos o adyacentes y dispositivos alimentados con gasolina como, por ejemplo, generadores o bombas usadas en situaciones de emergencia.

**▲ ADVERTENCIA**

A las personas que tienen problemas de salud quizá les convenga considerar el uso de dispositivos de advertencia que proporcionen señales audibles y visuales para concentraciones de monóxido de carbono por debajo de las 30 partes por millón.

**▲ ADVERTENCIA**

**Si suena la bocina de alarma y no se está probando la alarma de combinación, esto indica que la unidad está captando humo o CO. EL SONIDO DE LA BOCINA DE LA ALARMA REQUIERE SU INMEDIATA ATENCIÓN Y ACCIÓN. Por favor lea y comprenda las siguientes características para determinar si o que usted puede hacer si la alarma suena inesperadamente.**

**Control y silenciamiento de falsas alarmas Quick Quiet™ False Alarm Control™ y Smart Quiet™**

Cuando la(s) alarma(s) suena(n), pulsar el Botón Smart en la alarma más próxima activa bien sea el control de falsa alarma Quick Quiet™ False Alarm Control™ o la respuesta de silenciamiento Smart Quiet™, dependiendo de la situación.

**NOTA:** Estas características **silencian temporalmente las alarmas, pero no desactivan el sensor. Están diseñadas para dar tiempo de poder evacuar el edificio sin el ruido adicional de la alarma.**

Si usted pulsa el Botón Smart en la alarma que esté sonando más cerca de usted...

1. Y todas las alarmas, incluyendo la que usted tocó, quedan silenciadas, eso indica que se ha activado la función Quick Quiet™. Esto también significa que la unidad más cercana a usted es la unidad que disparó la alarma. Evalúe la situación a su alrededor y tome las medidas apropiadas.
2. Y todas las alarmas quedan silenciadas, salvo la que está situada en otro lugar del edificio, se ha activado la función de silenciamiento Smart Quiet™ y se ha identificado la alarma que se disparó. Esto contribuye a identificar a la alarma que se disparó y las áreas de peligro inmediato que hay que evitar en las condiciones de alarma.

*Continúa...*



## ADVERTENCIA

Si en cualquier momento el humo o el CO tienen la intensidad suficiente para que la alarma indique una situación peligrosa, es posible que la alarma no se pueda silenciar o pueda comenzar a sonar otra vez rápidamente. ¡NO IGNORE la alarma!

¡TOME ALGUNA MEDIDA DE EMERGENCIA DE INMEDIATO!

### CONTROL DE SILENCIAMIENTO DE FALSAS ALARMAS QUICK QUIET™ FALSE ALARM CONTROL™

#### Alarma de detección de humo

- La(s) alarma(s) dejan de sonar en 10 segundos.
- La luz ROJA parpadea una vez cada 10 segundos en todas las alarmas que se disparen.
- Esta función silencia la alarma de detección de humo durante hasta 15 minutos (a menos que el humo presente en el sitio indique una condición de emergencia).

#### Alarma de CO (Reposición de la alarma)

- La(s) alarma(s) dejan de sonar en 10 segundos.
- La luz AZUL parpadea una vez cada 10 segundos en todas las alarmas que se disparen.
- Silencia la alarma de CO durante hasta 6 minutos (a menos que los niveles de CO indiquen una condición de emergencia).

En una serie interconectada, la luz ROJA-AMARILLO-NARANJA o AZUL parpadeará únicamente en la(s) alarma(s) disparada(s).

### SMART QUIET™

#### Alarma de detección de humo o monóxido de carbono (CO)

- Las alarmas en las unidades que no se han activado (aquellas que no detectaron realmente humo o CO) dejan de sonar en 10 segundos. Las alarmas disparadas seguirán sonando.
- Las alarmas que no se dispararon permanecerán silenciosas durante aproximadamente un minuto para darle tiempo a escuchar e identificar la ubicación de la alarma o alarmas que se dispararon al detectar realmente una condición peligrosa. **ALÉJESE de las áreas donde escuche las alarmas disparadas, si es posible hacerlo.**

- Después de 1 minuto, si la condición peligrosa todavía persiste, todas las unidades volverán a dar la alarma.

**NO IGNORE las alarmas** disparadas y tenga en cuenta que existe una situación extremadamente peligrosa en ese lugar o lugares de su vivienda.

En una serie interconectada, la luz ROJA-AMARILLO-NARANJA o AZUL parpadeará únicamente en la(s) alarma(s) disparada(s).

### INDICADOR DE ALARMA CON IDENTIFICACIÓN DE LA ALARMA DISPARADA

El indicador de alarma con identificación de la alarma disparada se activa en forma automática. Le ayuda a identificar las alarmas originales que se dispararon en una serie interconectada después de la detección de humo o CO.

**NOTA:** Si la unidad está funcionando con pilas solamente (la luz VERDE está APAGADA), las luces de advertencia parpadearán aproximadamente una vez cada minuto.

**Alarma de detección de humo** - Después de una condición de alarma de humo, la luz ROJA de la alarma que se disparó parpadea 3 veces cada 10 segundos hasta que se la reponga manualmente.

**Alarma de detección de CO** - Después de una condición de alarma de CO, la luz AZUL de la alarma que se disparó parpadea 4 veces cada 10 segundos hasta que se la reponga manualmente.

### SMART QUIET™ PARA LA SEÑAL DE ALERTA POR AGOTAMIENTO DE LA PILA

Usted puede silenciar la señal de alerta por agotamiento de la pila durante hasta 8 horas pulsando y soltando el Botón Smart. El sensor permanece activo. Esto permite que los miembros de la familia vuelvan a dormirse o les da tiempo para comprar una pila de recambio. ¡Es importante que usted reemplace la pila lo antes posible para seguir teniendo esta protección!

## IV: QUÉ ADVIERTEN LAS LUCES INDICADORAS

El Modelo FADCQ viene con 3 luces que tienen 5 colores distintivos. Use el cuadro de abajo para determinar el significado de los diferentes colores de las luces indicadoras y el significado de los destellos o parpadeos:

<ul style="list-style-type: none"> <li>• VERDE constantemente iluminada</li> </ul>	- Hay alimentación de CA.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Luz VERDE apagada</li> </ul>	- NO HAY alimentación de CA. Es posible que la unidad esté funcionando con la pila de reserva o únicamente con la alimentación de la pila.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La luz ROJA y la AZUL parpadean una vez cada minuto</li> </ul>	- La unidad funciona correctamente y está comprobando si hay niveles peligrosos de humo y CO, revisando periódicamente la pila y controlando la interconexión para las señales procedentes de otras alarmas de humo, calor y CO.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La luz AZUL parpadea cuatro veces inmediatamente después de cuatro tonos de alarma</li> </ul>	- La alarma de CO capta los niveles peligrosos de CO y hace sonar el tono de alarma.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las luces ROJA-AMARILLA-NARANJA parpadean entre los tonos de alarma emitidos por la bocina</li> </ul>	- La alarma de detección de humo capta el humo y hace sonar un tono de alarma.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La luz ROJA parpadea una vez cada diez segundos</li> </ul>	- La alarma de humo está en modo de silenciamiento Quick Quiet™ False Alarm Control™ y silencia una alarma no deseada.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La luz AZUL parpadea una vez cada diez segundos</li> </ul>	- Se ha repuesto la alarma de CO. Después de aproximadamente 6 minutos de silencio, la alarma de CO comprobará la presencia de gases de CO. Si el nivel está por encima de 70 partes por millón, la unidad comenzará a sonar otra vez la alarma de CO; si el nivel está por debajo de las 70 partes por millón, la unidad permanecerá silenciosa.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las luces ROJA-AMARILLA-NARANJA y AZUL están apagadas y la bocina del detector está sonando</li> </ul>	- (Alarmas interconectadas solamente) otra alarma de humo o CO en la red ha captado humo o CO y está emitiendo una señal de alarma.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La luz ROJA parpadea 3 veces cada diez segundos</li> </ul>	- Indicador de alarma disparada. Esta unidad inició y memorizó una condición de alarma de humo. <b>NOTA</b> – Si la luz VERDE no está iluminada, esto indica que no le llega alimentación de CA a la alarma. La luz ROJA parpadeará 3 veces y repetirá esta acción una vez cada Pulse el botón de prueba Test para reponer la alarma.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La luz AZUL parpadea 4 veces cada diez segundos</li> </ul>	- Indicador de alarma disparada. Esta unidad inició y memorizó una condición de alarma de CO. <b>NOTA</b> – Si la luz VERDE no está iluminada, esto indica que no le llega alimentación de CA a la alarma. La luz AZUL parpadeará 4 veces y repetirá esta acción una vez cada minuto. Pulse el botón de prueba Test para reponer la alarma.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La luz AMARILLA pestañea 5 veces cada minuto</li> </ul>	- Aviso de agotamiento de la pila. Indica que la pila está débil o mal conectada, la luz es precedida por un tono audible. Pulse el Botón de prueba Test para silenciar el tono durante aproximadamente 8 horas. Reemplace la pila lo antes posible.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La luz AMARILLA pestañea 7 veces cada minuto</li> </ul>	- Aviso de agotamiento de la pila. Indica que la pila está muy débil o mal conectada, la luz es precedida por un tono audible. Para que usted tenga protección, la pila debe reemplazarse de inmediato. Smart Quiet (que silencia la alarma de agotamiento de pila) no funciona en este caso.

## Qué significan las luces indicadoras de alarma y los patrones de sonido de la bocina

CONDICIÓN	BOCINA	LUCES	TECLA DE BOTÓN SMART
Hay alimentación de CA		La luz verde está encendida	
Condición de pila de reserva		La luz roja y la azul parpadean una vez cada minuto	Al pulsarla rápidamente se activa el control y un empuje más largo también activa una secuencia local de "pulsar para probar".
Condición de pila de reserva		La luz roja y la azul parpadean una vez cada minuto	Pulse y mantenga pulsado hasta escuchar doble tono para activar una secuencia local de "pulsar para probar" y enviar una señal a otras alarmas interconectadas.
Agotamiento de pila #1	Hace sonar la bocina una vez cada minuto	La luz amarilla parpadea 5 veces cada minuto después del tono de la bocina	Al pulsarla rápidamente se eliminará la señal sde agotamiento de la pila durante aproximadamente 8 horas.
Agotamiento de pila #2	Hace sonar la bocina 2 veces cada minuto	La luz amarilla parpadea 7 veces cada minuto después del tono de la bocina	Botón Smart inoperable. Reemplace la pila de inmediato.
Condición de falla	Hace sonar la bocina 2 per minute	La luz amarilla parpadea 2 veces cada minuto después del tono de la bocina	Púlsela y manténgala pulsada para verificar la alarma otra vez. Si persiste la advertencia de falla, es preciso reemplazar la alarma inmediatamente.
Se detecta humo localmente	Cada 4 segundos la bocina emite 3 tonos largos y luego hace una pausa	Las luces roja-amarilla-naranja parpadean con la bocina	Al pulsarla rápidamente se activa el control de falsas alarmas.
Se mantiene la detección de humo local		La luz roja parpadea 3 veces cada 10 segundos	Al pulsarla rápidamente se libera la luz indicadora de la alarma disparada.
Se activa el control de falsas alarmas Quick Quiet™ False Alarm Control™		La luz roja parpadea 1 vez cada 10 segundos	
Se detecta CO localmente	La bocina emite un patrón de 4 tonos cortos cada 5 segundos	La luz azul parpadea 4 veces justo después del tono de la bocina	Al pulsarla rápidamente se activa reposición de la alarma de CO.
Se memoriza la condición de CO local		La luz azul parpadea 4 veces cada 10 segundos	Al pulsarla rápidamente se borra la señal de CO de la memoria.
Se activa la función de reposición de la alarma de CO		La luz azul parpadea 1 veces cada 10 segundos	
Se recibe una señal remota desde otra alarma de humo o calor	Cada 4 segundos la bocina emite 3 tonos largos y luego hace una pausa		Al pulsarla rápidamente se activa Smart Quiet™ con la localización de las alarmas disparadas para las alarmas de humo y calor.
Se recibe una señal remota desde otra alarma de CO	La bocina emite un patrón de 4 tonos cortos cada 5 segundos		Al pulsarla rápidamente se activa Smart Quiet™ con la localización de las alarmas disparadas para otras alarmas Modelo FADCQ de combinación de detección de humo y CO.

---

## V. PRUEBAS Y MANTENIMIENTO

### Pruebas

- **Prueba local.** Pruebe cada alarma de combinación para asegurarse de que esté instalada correctamente y funcionando en forma apropiada.
- **Prueba de interconexión.** Pruebe todas las alarmas de combinación en un sistema interconectado después de la instalación.
- **El Botón Smart** prueba con precisión todas las funciones. **NO USE** una llama abierta para probar esta alarma de humo. Usted puede quemar y dañar la alarma de humo o su casa.
- Pruebe las alarmas semanalmente y al regresar de sus vacaciones o cuando la vivienda haya estado deshabitada durante varios días.
- Use las pruebas para aprender a distinguir la diferencia entre los patrones de alarma para el humo y para el CO.

#### **Pruebe semanalmente todas las alarmas de combinación mediante el siguiente procedimiento:**

- Asegúrese de que las luces AZUL y ROJA parpadeen una vez cada minuto. Esto indica que la unidad está funcionando correctamente y está comprobando los niveles peligrosos de humo y CO.
- Compruebe que la luz VERDE esté iluminada. Una luz verde constante indica que la alarma de humo y CO está recibiendo alimentación eléctrica de 120V CA. La ausencia de una luz VERDE indica que no hay alimentación eléctrica de CA o que la unidad está funcionando gracias a la pila.
- Pruebe una alarma específica de humo y CO (prueba local) o pruebe la unidad y todas las alarmas interconectadas de humo, CO o de combinación humo-CO (prueba de alarmas interconectadas). Recomendamos realizar semanalmente una prueba completa de interconexión en todas y cada una de las unidades de alarmas de humo, calor, CO y de combinación humo-CO en su residencia.

#### **Para probar una alarma individual de humo y CO (prueba local):**

1. Oprima firmemente el Botón Smart hasta que la luz AMARILLA parpadee brevemente. Suelte el Botón Smart o

#### **Para realizar una prueba local completa y una prueba de la capacidad de señales interconectadas de todas las unidades remotas interconectadas:**

1. Pulse el botón Smart firmemente hasta que la luz AMARILLA parpadee brevemente, hasta que escuche un tono y luego escuche un tono doble (dos tonos en serie). (Los dos tonos significan que usted escuchará una alarma procedente de dos o más unidades interconectadas). Suelte el Botón Smart y alejese de la alarma.

#### **La alarma de combinación probará cada uno de sus sensores de humo y CO, y proporcionará una serie de señales audibles y visuales que le permitirán saber que su unidad está funcionando correctamente.**

2. **Alarma con sonido en aumento progresivo:** La alarma emite una serie de tonos cortos en los primeros 4 segundos, comenzando con un tono, seguidamente dos y luego tres tonos. Esto permite que usted pueda alejarse de la alarma antes que la bocina suene con toda su fuerza.
3. **Prueba de la alarma de detección de humo Prueba de 8 segundos.**

**En Estados Unidos, la bocina suena:** 3 tonos de alarma, pausa, 3 tonos de alarma, pausa. **En Canadá, la bocina suena:** 4 tonos de alarma, pausa, 4 tonos de alarma, pausa. Las luces ROJA-AMARILLA-NARANJA parpadean rápidamente. Durante la prueba de alarma de humo, otras alarmas de humo interconectadas en su casa también sonarán sus alarmas para verificar que la interconexión funciona bien.

4. **Prueba de la alarma de detección de CO.** Prueba de diez segundos. La bocina suena: 4 tonos de alarma, pausa de 5 segundos, 4 tonos de alarma, pausa de 5 segundos. La luz AZUL parpadea rápidamente. Durante la prueba de alarma de CO, otras alarmas de CO interconectadas u otras alarmas de combinación humo-CO interconectadas también sonarán para verificar que la interconexión funciona bien.

En tanto usted pulse el Botón Smart, la alarma de humo y CO probará alternativamente los sensores de humo y CO, y causará una condición de alarma a distancia en todas las unidades de alarma interconectadas, bien sea de humo, calor, CO y combinación humo-CO. Use una escoba o un objeto largo similar para oprimir el botón Smart manteniendo una distancia entre usted y la alarma que sonará a 85 decibelios.

5. **Advertencia de falla.** Si la alarma emite dos tonos cortos seguidos por dos destellos o parpadeos de la luz AMARILLA, la unidad está detectando una falla. Use el Botón Smart para reponer e iniciar una prueba automática. Si persiste la advertencia de falla, es preciso reemplazar la alarma inmediatamente.
6. **Si no suena una alarma,** suspenda la alimentación eléctrica en la caja principal de fusibles o el interruptor de circuito y compruebe los cables y la conexión. Encienda la alimentación eléctrica y vuelva a someter a prueba las unidades.

## **Mantenimiento y cuidado**

Además de las pruebas semanales, esta alarma de humo y CO requiere el reemplazo anual de la pila y la limpieza periódica para eliminar el polvo, el sucio y los residuos.

### **PELIGRO**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA.** Suspenda la alimentación eléctrica en el panel principal de servicio retirando el fusible o poniendo el interruptor del circuito correspondiente en la posición de apagado OFF antes de reemplazar la pila o limpiar la alarma de humo y CO.

### **Pila de repuesto**

Suspenda siempre la alimentación eléctrica del circuito de la alarma antes de reemplazar la pila. Reemplace la pila al menos una vez al año o inmediatamente cuando la alarma emita el tono de agotamiento de la pila una vez por minuto, aun cuando la alarma de detección de humo no esté recibiendo alimentación eléctrica de CA. Si el aviso de agotamiento de la pila suena y no se dispone inmediatamente de una pila de reemplazo, al oprimir el botón Smart se silencia el aviso de agotamiento de la pila durante aproximadamente 8 horas. Esto permite que usted pueda irse otra vez a la cama, por ejemplo, y adquirir una nueva pila al día siguiente. Si usted pulsa el Botón Smart y el aviso de agotamiento de la pila no se silencia, reemplace la pila de inmediato.

Use únicamente las siguientes pilas como reemplazos en esta alarma de humo y CO: Eveready 522, Duracell MN 1604 o Ultralife U9VL-J.

### **ADVERTENCIA**

**NO USE NINGÚN OTRO TIPO DE PILA, SALVO LAS ESPECIFICADAS EN ESTE MANUAL. NO USE PILAS RECARGABLES.**

*Continúa...*

## PARA REEMPLAZAR LA PILA:

1. Suspenda la alimentación eléctrica que le llega a la alarma de humo y CO en el panel principal de servicio.
2. Deslice la puerta del compartimiento de la pila para abrirla. Vea la sección "CÓMO INSTALAR ESTA ALARMA DE COMBINACIÓN"
3. Saque la pila agotada del compartimiento y deséchela.
4. Instale una pila nueva de 9 voltios de la lista de pilas indicadas en la página anterior.
5. Deslice la puerta del compartimiento de la pila para cerrarla.
6. Encienda y pruebe la alarma de combinación de detección de humo y CO usando el Botón Smart.

**NOTA:** Si la puerta del compartimiento de la pila está abierta, incluso si se ha instalado correctamente una pila buena, la pila quedará eléctricamente desconectada de la alarma y el circuito de aviso de agotamiento de la pila quedará desactivado.

### CUIDADO

Si la puerta del compartimiento de la pila queda abierta, la pila no alimentará la alarma, aun cuando la pila esté correctamente instalada. Si se desconecta la alimentación eléctrica de la CA para la alarma, o se interrumpe o falta esta alimentación por cualquier razón, la pila de reserva no alimentará la alarma y usted se quedará sin esta protección.

### CUIDADO

Nunca deje abierta la puerta del compartimiento de la pila para silenciar un aviso de agotamiento de la pila. Cuando suene el aviso de agotamiento de la pila, use la función Smart Quiet™ pulsando el Botón Smart. Reemplace la pila y cierre la puerta del compartimiento de la pila después de reemplazar la pila.

## Limpieza

Limpie la alarma al menos una vez al mes para eliminar el polvo, el sucio o los residuos. Suspenda siempre la alimentación eléctrica de la alarma antes de limpiar la pila.

- Use un cepillo suave o el accesorio de vara de una aspiradora para limpiar o aspirar todos los lados y la tapa de la alarma. Asegúrese de que todos los puntos de ventilación estén libres de residuos.
- De ser necesario, suspenda la alimentación eléctrica y use un paño húmedo para limpiar la tapa de la alarma.

**IMPORTANTE:** No intente retirar la tapa ni limpiar dentro de la alarma de humo.

### SI LO HACE ANULARÁ SU GARANTÍA.

No use limpiadores abrasivos ni aerosol con agentes limpiadores o ceras, en particular limpiadores que contengan amoníaco. Estos líquidos pueden impedir el buen funcionamiento de los sensores. No sumerja la alarma en agua.

## Reparación

### CUIDADO

No intente reparar esta alarma de combinación. Si lo hace, anulará su garantía.

Si la alarma no está funcionando correctamente, vea la sección "Corrección de fallas". Si fuese necesario, y si la alarma todavía tiene garantía, lleve la alarma a Climate Controls Americas. Empáquela en una caja bien acolchada, con los gastos de envío previamente pagados, a:

**Climate Controls Americas**  
Product Service Department  
28C Leigh Fisher Blvd  
El Paso, TX 79906

Si la alarma de combinación ya no tiene garantía, pídale a un técnico electricista que le reemplace la alarma de combinación de inmediato con una alarma comparable marca Firex.

## VI. CORRECCIÓN DE FALLAS PARA LA ALARMA DE DETECCIÓN DE HUMO Y MONÓXIDO DE CARBONO (CO)

### PELIGRO

Active siempre la alimentación eléctrica en la caja principal de fusibles o el interruptor de circuito antes de iniciar cualquier acción de corrección de fallas.

### ADVERTENCIA

**NO DESCONECTE** la pila ni la alimentación eléctrica de CA para silenciar una alarma indeseada. Si lo hace, se quedará sin protección. Use la función de silenciamiento Quick Quiet™ False Alarm Control™ pulsando el Botón Smart.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La luz verde no se enciende.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Es posible que la alarma esté funcionando correctamente con la alimentación de la pila de CC si las luces roja y azul parpadean una vez cada .</li><li>2. Revise la alimentación eléctrica de CA en la caja principal de fusibles o el interruptor de circuito.</li><li>3. El cableado de la alarma está mal conectado. Pídale a un técnico electricista que le revise el cableado. Vuelva a probar la alarma.</li></ol>
La alarma no suena y las luces no parpadean al probar la(s) unidad(es) <b>NOTA:</b> ¡Pulse y mantenga pulsado el Botón Smart durante al menos cinco (5) a diez (10) segundos si la unidad no suena!	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Compruebe que la alimentación eléctrica de CA está entrando en la unidad (la luz VERDE está iluminada); compruebe que haya insertado correctamente una pila en buen estado en el compartimiento de la pila; compruebe que la puerta del compartimiento de la pila esté herméticamente cerrada.</li><li>2. Interrumpa la alimentación eléctrica. Retire la alarma de la placa de montaje y compruebe que el enchufe del conector esté firmemente conectado.</li><li>3. Limpie la alarma (vea la sección "Limpieza" en la página interior)..</li></ol>
Las alarmas interconectadas de humo, calor o CO no suenan cuando se pulsa el Botón Smart para probar las unidades.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Para iniciar la prueba a distancia, pulse y mantenga pulsado el Botón Smart por más tiempo hasta que suene la segunda secuencia de dos tonos rápidos.</li><li>2. Compruebe que las alarmas a distancia estén recibiendo alimentación eléctrica y funcionando correctamente.</li><li>3. Problema con el circuito interconectado de la alarma de combinación. Reemplácelo y vuelva a realizar la prueba.</li><li>4. En las alarmas interconectadas alimentadas con pila de CC, retire la alarma del soporte de montaje y compruebe que el enchufe del conector esté firmemente conectado.</li><li>5. En una serie interconectada con unidades alimentadas con CA y CA/CC, quité el cableado esté mal conectado. Pídale a un electricista calificado que le revise el cableado. Vuelva a someter a prueba todas las alarmas en la serie.</li></ol>

*Continúa....*

## Corrección de fallas para la alarma de detección de humo y monóxido de carbono (Continuación)

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Las alarmas interconectadas de CO suenan con las alarmas de humo al pulsar el Botón Smart para probar las unidades.	Indica que las alarmas de CO de modelos anteriores, sin la interconexión inteligente Smart, están compartiendo la misma línea interconectada y no pueden distinguir entre las señales de alarma de humo o CO. Reemplácela con alarmas de los modelos COQ-8 o FADCQ.
La bocina emite un tono, luego dos tonos, después tres tonos, pausa, y después emite la alarma completa al realizar la prueba usando el Botón Smart.	La alarma está funcionando correctamente. La función, patentada por Firex, de aumento progresivo del sonido de la bocina le permite iniciar la secuencia de prueba y alejarse de la unidad antes de que suene la alarma completa.
La alarma suena; pero no hay ningún peligro.	¡Tome las medidas de seguridad de emergencia en todas las situaciones de alarma! Si se demuestra que no hay ningún peligro: Pruebe la alarma para comprobar su funcionamiento adecuado. Limpie la alarma. (Vea MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.) Compruebe que la alarma esté colocada correctamente. (Vea la sección "DÓNDE INSTALAR ESTA ALARMA".)
La alarma emite un tono cada minuto y la luz AMARILLA parpadea.	Es necesario reemplazar la pila. Suspenda la alimentación eléctrica y reemplace la pila. (Vea "REEMPLAZO DE LA PILA" en la sección "MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA".) Pulse el Botón Smart para silenciar temporalmente la señal de agotamiento de la pila durante 8 horas.
La bocina emite un tono y la luz AMARILLA parpadea dos veces, repitiendo esta secuencia una vez cada minuto.	Use el Botón Smart para reponer la alarma e iniciar una prueba automática. Si continúa recibiendo la señal de falla, eso indica que la alarma ya no está proporcionando la protección adecuada y debe reemplazarse.

## VII: IMPORTANTE INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

### **Consejos de seguridad contra incendios**

Las siguientes directrices le ayudarán a saber qué hacer en caso de incendio. Sin embargo, para reducir la probabilidad de que ocurra un incendio, practique las reglas de prevención de incendios y prevenga situaciones peligrosas.

- Haga que todos los habitantes de la vivienda conozcan bien el sonido de una alarma de humo y explíqueles lo que significa.
- Determine DOS salidas desde cada habitación y una ruta de escape hacia fuera desde cada sala.
- Enseñe a todos los habitantes de la vivienda cómo se toca la puerta para saber si está caliente. **DELES INSTRUCCIONES PARA QUE NO ABRAN LA PUERTA SI ESTÁ CALIENTE.**
- Enseñe a los habitantes de la vivienda a arrastrarse por el piso para mantenerse por debajo del humo, los vapores y gases peligrosos.

### **Consejos de seguridad contra CO en el hogar**

El envenenamiento con CO es causado frecuentemente por fallas en los equipos debido al mal mantenimiento, los defectos del producto y piezas dañadas. A continuación presentamos una lista de consejos sobre seguridad para ayudarle a prevenir el CO dentro de su vivienda.

1. Pídale a un técnico calificado de servicio que le revise todos los aparatos que consumen combustible y los limpie una vez al año. El sistema de calefacción, el calentador de agua y la cocina son algunas de las fuentes principales de CO.
2. Limpie regularmente los conductos de ventilación y toda la chimenea. Una chimenea bloqueada podría causar una contracorriente de CO hacia el interior de la vivienda. No tape la salida de la chimenea. Esta situación puede causar una contracorriente de CO hacia el interior de la vivienda.

- Determine un lugar seguro de reunión para todos los miembros fuera del edificio.

#### **Qué hacer en caso de incendio**

1. No se deje llevar por el pánico; conserve la calma.
2. Abandone el edificio lo antes posible. Toque las puertas con el dorso de su mano para comprobar si están calientes antes de abrirlas. **SI LA PUERTA ESTÁ CALIENTE, USE UNA SALIDA ALTERNATIVA.** Arrástrese por el piso y **NO SE DETENGA** para recoger nada.
3. Reúnanse en un lugar previamente acordado fuera del edificio.
4. Llame a la brigada de bomberos **DESDE FUERA** del edificio.
5. **NO VUELVA A ENTRAR EN UN EDIFICIO EN LLAMAS.** Espere la llegada de la brigada de bomberos.

3. No tape ni cubra una campana de aspiración ni la tubería de gases de escape de ningún aparato. De hacerlo, peligrosos gases de CO quedarían atrapados dentro de la vivienda.
4. No encierre ni confine los aparatos que consumen combustibles en un área cerrada. Necesitan abundante ventilación para funcionar correctamente.
5. No use parrillas de gas propano líquido ni parrillas de carbón bajo techo.
6. No ponga a funcionar ningún equipo alimentado por gasolina bajo techo.
7. Cerciórese de que haya abundante ventilación al usar un calentador de queroseno. No use ese tipo de calentadores en áreas pequeñas.

El mantenimiento preventivo, el sentido común y un dispositivo de detección de CO son algunos de los mejores métodos para prevenir el envenenamiento con CO. Sin embargo, a cualquiera le puede ocurrir una situación peligrosa en cualquier momento.

*Continúa....*

La siguiente lista ilustra algunas de las señales de peligro que indican la existencia de CO.

1. Se observa la acumulación de hollín y sucio que sale por la chimenea u otros conductos de escape.
2. En los aparatos de gas se puede observar una llama piloto o una llama de quemador de color predominantemente amarillo (en lugar de un color azul claro).

3. Se siente una corriente de aire que proviene de un aparato, chimenea o puntos de ventilación.

**Si usted siente síntomas similares a los de la gripe o sospecha el envenenamiento con CO, ¡busque asistencia médica de inmediato!**

## Síntomas de envenenamiento con CO

El envenenamiento con CO causa muchos síntomas. Algunos síntomas son similares a los de la gripe, a los efectos de la intoxicación o el consumo de drogas. En muchos casos de envenenamiento con CO, la gente se siente enferma y se queda en casa a reposar. Esto contribuye a empeorar el envenenamiento con CO porque se quedan en la vivienda donde hay CO.

Al aumentar los niveles de CO, los síntomas se hacen más extremos. A bajos niveles, la gente sufrirá dolores de cabeza y leves náuseas. A mayores niveles, puede ocurrir la pérdida del estado consciente, fallos cardíacos e incluso la muerte.

Los siguientes síntomas guardan relación con el **ENVENENAMIENTO CON MONÓXIDO DE CARBONO** y se debe hablar de estos síntomas con **TODOS** los habitantes de la vivienda:

**Leve exposición:** Leve dolor de cabeza, náusea, vómitos, fatigas (que se describen con frecuencia como síntomas similares a los de la gripe).

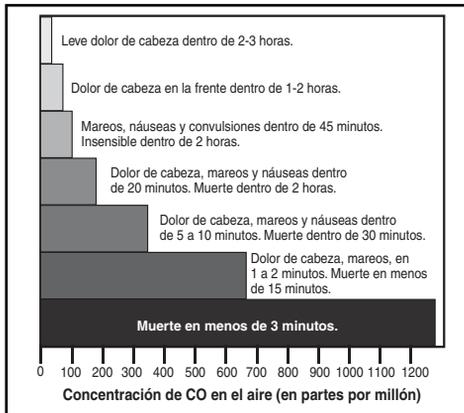
**Mediana exposición:** Dolores de cabeza fuertes y punzantes, somnolencia, confusión, aumento del ritmo cardíaco.

**Extrema exposición:** Pérdida del estado consciente, convulsiones, insuficiencia cardiorrespiratoria, muerte.

Muchos casos que se reportan de envenenamiento con monóxido de carbono indican que aunque las víctimas se daban cuenta de no estar bien, se desorientaban tanto que no pudieron salvarse saliendo del edificio o pidiendo auxilio. Además, los niños de corta edad, los ancianos y las mascotas pueden ser los primeros afectados por el envenenamiento con CO.

Sin embargo, es el tiempo el factor más importante en cualquier envenenamiento con CO. A altos niveles, el CO puede causar la muerte en cuestión de minutos. A bajos niveles, pueden pasar varias horas o días con constante exposición al CO antes de que este gas tenga algún efecto que represente una amenaza para la vida.

En la tabla que presentamos abajo se ilustran los síntomas del envenenamiento con CO por la concentración de este gas y sus efectos con el paso del tiempo.



## Condiciones que causan los cambios en los niveles de CO

Las siguientes condiciones pueden provocar situaciones con aumentos pasajeros de CO en la vivienda.

1. Derrames excesivos o ventilación inversa de los aparatos que consumen combustibles a causa de las condiciones del ambiente exterior como, por ejemplo:
  - a. La dirección y/o velocidad del viento, incluyendo las fuertes ráfagas de viento. El aire pesado presente en las tuberías de ventilación (aire frío/húmedo con períodos extensos entre los ciclos de ventilación).
  - b. Un diferencial negativo de la presión como resultado del uso de ventiladores de gases de escape.
  - c. Funcionamiento simultáneo de varios aparatos que consumen combustible y utilizan el aire limitado dentro de la vivienda.
- d. Las conexiones de las tuberías de ventilación que vibran hasta soltarse debido a la acción de secadoras de ropa, sistemas de calefacción o calentadores de agua.
- e. La obstrucción en la tubería de ventilación o diseños poco convencionales de la tubería de ventilación que pueden empeorar las situaciones de peligro descritas anteriormente.
2. El funcionamiento prolongado de dispositivos de consumo de combustible sin puntos de ventilación (cocinas, hornos, chimeneas, etc.).
3. Las inversiones de temperatura que pueden atrapar los gases de escape cerca del nivel del suelo.
4. Automóviles que marchan en vacío en un garaje abierto o parcialmente cerrado o cerca de una vivienda.

---

## Limitaciones de esta alarma de detección de humo y monóxido de carbono (CO)

- Es posible que las alarmas de humo y CO no avisen a todos los miembros de la vivienda en todas las ocasiones. La bocina de alarma suena con fuerza para avisar a las personas acerca del posible peligro. Sin embargo, hay circunstancias limitantes en las cuales un miembro de una vivienda quizá no escuche la alarma (por ejemplo, debido al ruido fuera o dentro de la casa, o si se trata de personas que duermen muy profundamente, el consumo de drogas o alcohol o personas con problemas de audición, etc.). Si usted sospecha que esta alarma quizá no logre alertar a algún habitante de la vivienda, instale y mantenga alarmas de humo especializadas. Los habitantes de la vivienda deben escuchar el sonido de aviso de la alarma y responder rápidamente a la señal de alerta para reducir el riesgo de daños, lesiones o incluso la muerte que pueden ocurrir como consecuencia de un incendio. Si un habitante de la vivienda tiene problemas de audición, instale alarmas especiales con luces o dispositivos vibratorios para dar la señal de alerta.
- Las alarmas de detección de humo pueden sonar únicamente si el humo llega hasta sus sensores. Las alarmas de humo detectan las partículas de la combustión presentes en el aire. No captan el calor, las llamas ni los gases. Esta alarma está diseñada para dar un aviso audible acerca de un fuego en desarrollo. Sin embargo, muchos incendios ocurren rápidamente, son explosivos o intencionales. Otros incendios son causados por descuidos o condiciones peligrosas. Es posible que el humo no llegue CON SUFICIENTE RAPIDEZ a la alarma de detección de humo como para permitir un escape seguro
- Las alarmas de detección de CO pueden sonar únicamente si los gases de CO llegan hasta sus sensores. No captan el calor, las llamas ni ningún otro gas que no sea el monóxido de carbono (CO). Esta alarma está diseñada para dar un aviso audible acerca de niveles peligrosamente altos de CO. Usted debe responder inmediatamente a la bocina de alarma de CO.
- Las alarmas de humo y CO tienen limitaciones. Esta alarma no es a prueba de manipulaciones indebidas y no se garantiza como medio de protección de vidas o bienes materiales. Las alarmas de humo y CO no pueden reemplazar a una póliza de seguro. Los propietarios y arrendadores de vivienda deberían tener una póliza de seguro para sus vidas y bienes materiales. Además, es posible que la alarma falle en cualquier momento. Por esta razón usted debe probar la alarma cada semana y reemplazarla cada 5 años.

# Importante información acerca de esta alarma de detección de humo y monóxido de carbono (CO)

## Fuente de alimentación requerida

- Para funcionar correctamente, esta alarma de combinación con detección de humo y CO requiere una alimentación constante con 120V CA Y/O una pila cargada de 9 voltios. Esta alarma de combinación no funcionará si no se conecta a una fuente de alimentación eléctrica de CA o si esta fuente ha fallado o se ha interrumpido el servicio eléctrico por cualquier razón y se ha retirado la pila, o si se ha agotado o se ha conectado incorrectamente la pila. NO USE ninguna otra clase de pila, salvo según se especifica en este manual.

**NOTA:** Las alarmas de combinación CA/CC ofrecen protección adicional en caso de interrupción en el servicio eléctrico o agotamiento de la pila.

- Usted puede hacer funcionar esta alarma de combinación de humo-CO únicamente con la alimentación de la pila. Tener una sola fuente de alimentación eléctrica es menos confiable que tener dos fuentes diferentes de alimentación. Si la pila está demasiado débil para alimentar la alarma o si se retira de la alarma, la alarma no le protegerá contra condiciones peligrosas dentro de su vivienda. Asegúrese de que la instalación únicamente con pila cumpla las normas y códigos eléctricos de su localidad. Consulte a la brigada de bomberos de su localidad o al departamento encargado de hacer cumplir los códigos de construcción si tiene alguna duda acerca de las reglas.
- NO DESCONECTE NI RETIRE la pila ni suspenda la alimentación eléctrica de CA para silenciar una alarma indeseada. Si lo hace, se quedara sin protección. Esta alarma de combinación viene con un botón de silenciamiento Quick Quiet™ False Alarm Control™ que, al activarse, silenciará las alarmas indeseadas de humo durante aproximadamente 10 minutos y silenciará las alarmas de CO durante hasta 6 minutos.

## Cobertura

- Instale una alarma de humo en cada habitación y en cada nivel de la vivienda. Es posible que el humo no llegue a la alarma de humo por muchas razones. Por ejemplo, si se inicia un incendio en una parte distante de la vivienda, en otro piso, en una chimenea, pared, techo o al otro lado de una puerta cerrada, el humo quizá no llegue a la alarma de humo a tiempo para alertar a los habitantes de la vivienda. Una alarma de humo no detectará con prontitud un incendio excepto en el área o habitación en la cual esté instalada.

## Instalación/Interconexión

- Esta alarma de combinación debe ser instalada únicamente por un electricista calificado. Para la instalación, observe y siga al pie de la letra todas las normas locales y nacionales sobre electricidad y construcción.
- Instale alarmas de humo interconectadas en cada habitación y en cada nivel de la vivienda para obtener la máxima protección. La National Fire Protection Agency (NFPA) recomienda interconectar las alarmas de humo de tal manera que cuando una alarma de humo capte el humo y suene su bocina de alerta, todas las demás bocinas de las otras alarmas suenen también. No interconecte alarmas de humo de una vivienda familiar a otra vivienda.
- El conector de alimentación único impide la interconexión con alarmas de humo o alarmas de combinación o sistemas de seguridad que no sean compatibles.

*Continúa....*

- Esta alarma de combinación puede interconectarse con hasta otras 11 alarmas Firex de humo modelo FADCQ, FADC, TPCI, AD, ADC, PAD, G, GC, PG40 o FX1218 y hasta 6 alarmas Firex de calor modelo ADH o alarmas de monóxido de carbono COQ-8 para un total de no más de 18 dispositivos interconectados.
- No conecte esta alarma de combinación humo-CO a ningún otro tipo de alarma o dispositivo auxiliar que no sean los modelos Firex FADCQ FADC, TPCI, AD, ADC, PAD, G, GC, PG40 o las alarmas de humo FX1218, las alarmas de calor ADH o las alarmas COQ-8 CO.
- Usted puede usar las características de interconexión de múltiples estaciones de su FADCQ, incluso si están alimentadas únicamente con una pila. Le recomendamos consultar a la oficina encargada del cumplimiento de normas en su localidad antes de mezclar dispositivos de alarma interconectados que pueden funcionar normalmente con o sin alimentación eléctrica de CA.
- Esta alarma puede compartir los cables de interconexión de las alarmas de humo y calor. La alarma sonará automáticamente dando una señal de alerta de humo si esta unidad detecta humo o cualquier otra alarma de humo interconectada detecta el humo, aun cuando la unidad ya esté detectando monóxido de carbono y dando la señal de alerta por monóxido de carbono.

## ADVERTENCIA

- No conecte esta alarma de combinación a ningún otro tipo de alarma de humo o alarma de combinación o dispositivo auxiliar, salvo las alarmas indicadas expresamente en este manual.
- Aunque las alarmas de humo de CA y CA/CC pueden interconectarse, SÓLO cuando les esté entrando alimentación de CA SE DISPARARÁN TODAS las unidades si una unidad detecta el humo. SI SE DESCONECTA TODA LA ALIMENTACIÓN DE CA, O SE INTERRUMPE O FALTA ESTA ALIMENTACIÓN POR ALGUNA RAZÓN, SÓLO LAS UNIDADES ALIMENTADAS CON CA/ CORRIENTE CONTINUA SEGUIRÁN ENVIANDO Y RECIBIENDO SEÑALES Y SONARÁN LA

ALARMA EN RESPUESTA A LA DETECCIÓN DE HUMO. CUANDO SE DESCONECTA, INTERRUMPE O FALTA la alimentación eléctrica POR ALGUNA RAZÓN, las alarmas de humo ALIMENTADAS CON CA NO FUNCIONARÁN. ¡Los Modelos G, GC y PG40 son alarmas de humo que funcionan sólo con CA!

## Cumplimiento de normas y aplicaciones correctas

- Esta alarma de combinación está diseñada para usarse en viviendas unifamiliares. En edificios multifamiliares, cada unidad individual de vivienda debe tener sus propias alarmas de humo. Esta alarma no puede sustituir a un sistema completo de alarma comercial. Debería usarse únicamente como protección **suplementaria** en hoteles, moteles, dormitorios, hospitales, casas de reposo o residencias de grupos.
- Este producto está diseñado para usarse en ambientes ordinarios bajo techo en viviendas unifamiliares. No está diseñada para confirmar el cumplimiento de las normas comerciales o industriales de la Occupational Safety and Health Administration (OSHA).

## Funcionamiento y uso apropiados

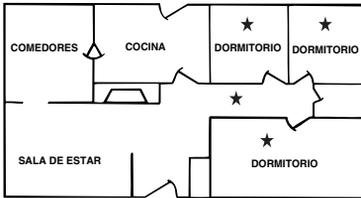
- El Botón Smart prueba con precisión todas las funciones de la alarma de humo y la alarma de CO. NO USE ningún otro método de prueba. Pruebe la alarma de humo semanalmente para garantizar un funcionamiento apropiado.
- Esta alarma de combinación humo-CO está diseñada para detectar humo y gases de monóxido de carbono. NO ESTÁ diseñada para detectar ningún otro tipo de gas. **Si esta alarma de combinación humo-CO suena su bocina de alarma, no sponga que se trata de una falsa alarma. La señal de alerta de la bocina requiere una respuesta inmediata por su parte.**

## VIII: RECOMENDACIONES DE LA AGENCIA PARA LA COLOCACIÓN DE LA ALARMA

Invensys Climate Controls Americas recomienda garantizar una protección de cobertura completa mediante la instalación de una alarma de humo en cada habitación de su vivienda.

### El requisito mínimo de la National Fire Protection Association (NFPA), según se estipula en la Norma 72, Capítulo 2, prescribe lo siguiente:

"2-2.1.1.1 se deberán instalar detectores de humo fuera de cada área de dormitorio y en el espacio inmediatamente adyacente a los dormitorios y en cada piso de la unidad unifamiliar, incluyendo los sótanos normales, pero excluyendo los sótanos de pequeña altura que queden entre el primer piso y el terreno natural y los áticos sin habitaciones. En las nuevas construcciones también se debe instalar un detector de humo en cada espacio de dormitorio."



### El Capítulo 2 también estipula lo siguiente:

"2-2.2.1 En las nuevas construcciones, donde se requiera más de un detector de humo según la Sección 2-2.1, esos detectores se dispondrán de tal manera que el disparo o activación de cualquier detector de humo hará sonar la alarma en todos los detectores de humo dentro de la vivienda."

"2.5.2.1 El número requerido de detectores de humo podría fallar al no proporcionar protección confiable con señales tempranas de alerta para las áreas separadas por una puerta de las áreas protegidas por los

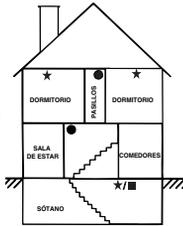
detectores de humo requeridos. Por esta razón se recomienda que el responsable de la vivienda considere el uso de detectores de humo adicionales para esas áreas con el fin de aumentar la protección. Entre las áreas adicionales están los sótanos, dormitorios, comedores, salas de aparatos de calefacción, habitaciones de uso múltiple y pasillos que no estén protegidos por los detectores de humo requeridos. No se recomienda normalmente la instalación de detectores de humo en cocinas, áticos (habitados o sin habitar) o garajes puesto que estas partes de la vivienda experimentan ocasionalmente condiciones que pueden provocar un funcionamiento inadecuado de la alarma."

Este equipo debería instalarse en conformidad con la Norma 72 (Standard 72) de la National Fire Protection Association, NFPA, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269.

**ESTA NORMA ESTIPULA QUE USTED DEBERÍA INSTALAR Y USAR UNA ALARMA DE HUMO EN CADA HABITACIÓN Y CADA ÁREA DE SU VIVIENDA O CONSTRUCCIÓN PARA OBTENER LA MEJOR PROTECCIÓN.**

**El Apéndice A en la Edición NFPA de 1993 estipula también lo siguiente:**

"El número requerido de detectores de humo podría fallar al no proporcionar protección confiable con señales tempranas de alerta para las áreas separadas por una puerta de las áreas protegidas por los detectores de humo requeridos.



Por esta razón se recomienda que el responsable de la vivienda considere el uso de detectores de humo adicionales para esas áreas con el fin de aumentar la protección. Entre dichas áreas adicionales están las siguientes: sótanos, dormitorios, comedores, salas de aparatos de calefacción, habitaciones de uso múltiple y pasillos que no estén protegidos por los detectores de humo requeridos."

**De igual manera, según lo requiere el Comisionado de prevención de incendios del estado de California (California State Fire Marshal):**

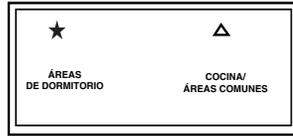
"La detección de incendios mediante señales tempranas de alerta se logra de la mejor manera mediante la instalación de equipos de detección de incendio en todas las habitaciones y áreas de la vivienda de la siguiente manera: un detector de humo instalado en cada área separada de dormitorio (cerca, pero fuera de los dormitorios), y detectores de humo o calor en las salas de estar, comedores, dormitorios, cocina, pasillos, áticos, salas de equipos de calefacción, armarios, habitaciones de uso múltiple y almacenamiento, sótanos y garajes anexos."

**Para obtener una mejor protección, instale una alarma de humo en CADA habitación.** Además,

recomendamos la interconexión de todas las alarmas de humo.

**Lugar eficaz típico en la vivienda (apartamento)**

- Instale una alarma de combinación en el techo o en la pared, lo más cerca posible al área de dormitorio.



**APARTAMENTO DE EFICIENCIA**

**Vivienda típica de remolque**

**NOTA:** Para las viviendas móviles tipo remolque construidas antes de 1978, instale alarmas en una pared interior entre 10 y 30 cm (4 y 12 pulgadas) respecto al techo. (Las viviendas de remolque más antiguas tienen poca o ninguna capa de aislamiento en el techo.) Esto es particularmente importante si el techo llega a ponerse extraordinariamente caliente o frío.

- Instale una alarma de combinación dentro de cada dormitorio y en el pasillo fuera de cada área separada de dormitorio.



**CASA-REMOLQUE**

**Llave**

- Alarma de detección de humo
- △ Control y silenciamiento de falsas alarmas Quick Quiet™ False Alarm Control™
- ★ Alarma de combinación de detección de humo y monóxido de carbono
- Alarma de monóxido de carbono

## Típica vivienda de un solo piso

- Instale una alarma de combinación en el techo o en la pared dentro de cada habitación y en el pasillo fuera de cada área separada de dormitorio. Si un pasillo en el área de dormitorio tuviese más de 9 m de largo, instale una alarma de humo en cada extremo.

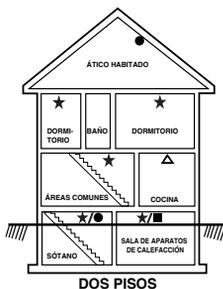


### Si hay un sótano:

- Instale una alarma de humo o de combinación en el techo del sótano en la parte inferior de la caja de la escalera.

## Típica vivienda de dos pisos o dos niveles

- Instale una alarma de combinación en el techo o en la pared dentro de cada habitación y en el pasillo fuera de cada área separada de dormitorio. Si un pasillo en el área de dormitorio tuviese más de 9 m de largo, instale una alarma de humo en cada extremo. Instale una alarma de humo en la parte superior de una caja de escalera entre el primer y el segundo piso.

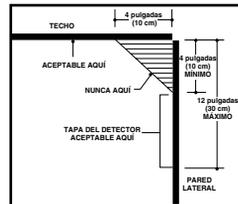


### Si hay un sótano:

- Instale una alarma de humo o de combinación en el techo del sótano en la parte inferior de la caja de la escalera.
- Instale una alarma de CO o de combinación entre 1.5 y 6 m respecto a las posibles fuentes de CO.

## Importante información sobre la colocación de alarmas de humo y las excepciones

- Instale una alarma de humo lo más cerca posible del centro del techo. Si no resulta práctico hacerlo, móntela a una distancia mínima de 4 pulgadas o 10 cm de una pared o esquina. De igual modo, si los códigos locales lo permiten, instale alarmas de humo en las paredes, entre 10 y 30 cm respecto a las intersecciones del techo y la pared.



- Instale un mínimo de dos alarmas de humo en cada vivienda, sin importar lo pequeña que sea la vivienda. Los nuevos códigos de construcción requieren un mínimo de dos alarmas de humo interconectadas en las viviendas recién construidas.
- Instale una alarma de humo en cada habitación que esté dividida por una pared parcial (bien sea colocándola a una distancia de 61 cm - 24 pulgadas - respecto al techo o respecto al piso).
- Instale alarmas de humo en techos con diseño a dos aguas, diseño catedral o aleros a una distancia de 90 cm respecto al punto más alto (medido horizontalmente).
- Instale una alarma de humo en los áticos habitados o en los áticos que tienen equipos eléctricos como aparatos de calefacción, equipos de aire acondicionado o calentadores.

**Para lograr un óptimo rendimiento, evite instalar las alarmas de humo en los siguientes lugares:**



Cerca de aparatos o áreas en las cuales ocurra una combustión normal regularmente (cocinas, cerca de aparatos de calefacción, calentadores de agua).

Use alarmas especializadas de humo con control de silenciamiento de falsas alarmas Quick Quiet™ False Alarm Control™



En áreas de gran humedad, (baños o áreas cercanas a lavaplatos o lavadoras), instale las alarmas al menos a 3 m de distancia respecto a esas áreas, de ser posible.



Cerca de salidas de aire o a una distancia de 1 m respecto a los puntos de ventilación en sistemas de calefacción y refrigeración. El aire podría llevarse dispersar el humo alejándolo del detector, interrumpiendo su alarma.



En habitaciones en las cuales las temperaturas puedan descender por debajo de 4°C (40°F) o elevarse por encima de 38°C (100°F).



En áreas extremadamente polvorientas, sucias o infectadas de insectos. Las partículas sueltas afectan el funcionamiento de la alarma de humo.



A una distancia de 1 m respecto a aparatos de iluminación fluorescente. El ruido eléctrico puede causar alarmas falsas.

**Acerca de la ubicación de las alarmas de CO**

Los gases de monóxido de carbono pueden estar en cualquier lugar. Los gases de CO tienen un peso similar o son ligeramente más livianos que el aire y se dispersan uniformemente con el aire en una habitación. Por lo tanto, instale esta alarma de CO en los lugares donde observe la mejor circulación del aire. Puesto que la mayoría de los casos fatales de envenenamiento con CO ocurren mientras las familias están durmiendo, le recomendamos instalar al menos una alarma de CO en el pasillo fuera de cada área separada de dormitorio y una alarma dentro de cada dormitorio o área de dormitorio.

También le recomendamos que instale una alarma de CO en cada nivel separado de habitación de la vivienda que utilicen con frecuencia los habitantes de la casa, así como en el sótano.

**¡IMPORTANTE!**

**Esta alarma sólo indicará la presencia del gas de monóxido de carbono en el sensor. El gas de monóxido de carbono puede estar presente en otras áreas.**

## **IX: INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA**

### **GARANTÍA LIMITADA POR CINCO AÑOS PARA LA ALARMA DE COMBINACIÓN DE HUMO Y CO**

Climate Controls Americas le garantiza al comprador original de cada nueva alarma de combinación de humo y CO que estas alarmas no tendrán defectos en materiales y fabricación en condiciones normales de uso y servicio durante un período de cinco (5) años contados a partir de la fecha de la compra. Climate Controls Americas se compromete a reparar o reemplazar, a su discreción, todas las alarmas defectuosas de combinación de humo y CO si se devuelve la alarma con el franqueo pagado previamente y con comprobante de la fecha de compra a Climate Controls Americas. Esta garantía no cubre los daños provocados por accidentes, uso indebido o abuso o falta de cuidado razonable del producto. Esta garantía se emite en lugar de todas las demás garantías explícitas, obligaciones o responsabilidades. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE FACILIDAD DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD DE USO PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR SE LIMITAN A UN PERÍODO DE CINCO (5) AÑOS CONTADOS A PARTIR DE LA FECHA DE LA COMPRA DE LA ALARMA DE COMBINACIÓN HUMO Y CO. Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita; por tanto, es posible que la limitación anterior no pueda aplicarse a su caso. EN NINGÚN CASO CLIMATE CONTROLS AMERICAS SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS POR LA VIOLACIÓN DE ÉSTA O CUALQUIER OTRA GARANTÍA, BIEN SEA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, DE CUALQUIER ÍNDOLE, AUN CUANDO LA PÉRDIDA O LOS DAÑOS SEAN CAUSADOS POR NEGLIGENCIA O FALTA DE CLIMATE CONTROLS AMERICAS. Algunos estados no permiten la exclusión ni limitaciones en cuanto a los daños indirectos o incidentales; por tanto, es posible que la exclusión o limitación anterior no pueda aplicarse a su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted tenga también otros derechos que varían de un estado a otro.

La fabricación y distribución de esta alarma de combinación de humo y CO está autorizada por la Nuclear Regulatory Commission de los Estados Unidos. Este producto cumple todos los requisitos de la Norma 217 de U.L. y la Norma 2034 de U.L.

### **DÓNDE DEBE ENVIAR ESTA ALARMA PARA EL SERVICIO DE REPARACIÓN**

Para devolver las alarmas amparadas por la garantía, envíe la alarma con el franqueo previamente pagados y una nota describiendo la naturaleza del desperfecto y el comprobante con la fecha de compra a:

**Climate Controls Americas**  
28C Leigh Fisher Blvd.  
El Paso Texas 79906  
United States of America



**Climate Controls Americas**  
191 E. North Avenue  
Carol Stream Illinois 60188  
©2002 Climate Controls Americas

110-1050